

## KX10DTP-WE

Two Way Wireless 10m Pet Immune  
Dual Technology Detector



EN50131-2-4:2008

EN50131-5-3:2005+A1:2008

PD6662:2010

Security Grade 2

Environmental Class II

**ENFORCER**  
two way wireless technology



### ENGLISH

#### References:

#### A WIRELESS DEVICE CONTROL (LEARN WIRELESS DEVICES)

NOTE: From the powering up of the detector, and after learning, there is a 10 minute timer that allows a walk test of the PIR and Microwave (without having to access WALK TEST on the control panel). This is a useful feature to set up the correct microwave distance and the sensitivity. After this 10 minute timer the detector will go back to its "sleep" state.

#### B Input Learnt!

#### C DIAGNOSTICS

#### D CHANGE INPUTS (PROGRAM INPUTS)

#### Specification

##### Input Configuration

Type: Normally Closed.

##### Lens/Detection

RLNS074, 10m volumetric coverage, 30 zones, 7 planes, 85°

Detection Speed: 0.3- 3.0m/s

Mounting Height: Maximum 2.4m

Sensitivity: High or Low. Pet Immunity: <20kg

##### Battery

Battery: 2 x 3.0V CR123A. Threshold: 2.5V +/- 5% at 25°C.

Life: Up to 2 Years

NOTE: IF ONE BATTERY NEEDS REPLACING, MAKE SURE YOU REPLACE BOTH BATTERIES.

##### Wireless

Transmission Frequency: 868MHz, FM Transceiver Narrow Band

Transmission Method and Range: Fully encrypted rolling/1.6km free space

##### Materials and Environment

Colour and Casing: White. 3mm ABS

Indication: LEDs (Signal, Battery, Alarm, Tamper)

Temperature Compensation: Advanced Automatic

Temperature: Storage: -20°C to 50°C. Certified: -10°C to 40°C.

Nominal: -10°C to 50°C

Dimensions (H x W x D): 117 x 69 x 59mm

Compatible with the Enforcer, PCX and EURO control panels (EURO-ZEM32-WE/PCX-RIX32-WE only).

Do not partially or completely obscure the detectors field of vision  
NOTE: The KX brackets are optional.

#### Battery Information



The batteries supplied have been chosen to provide long service life whilst, for safety reasons, having limited output current.



The battery is protected on purchase by a piece of plastic that must be removed for operation. When disposing of the product, the battery must be removed and disposed of separately in accordance with the local regulations.

#### Product Information

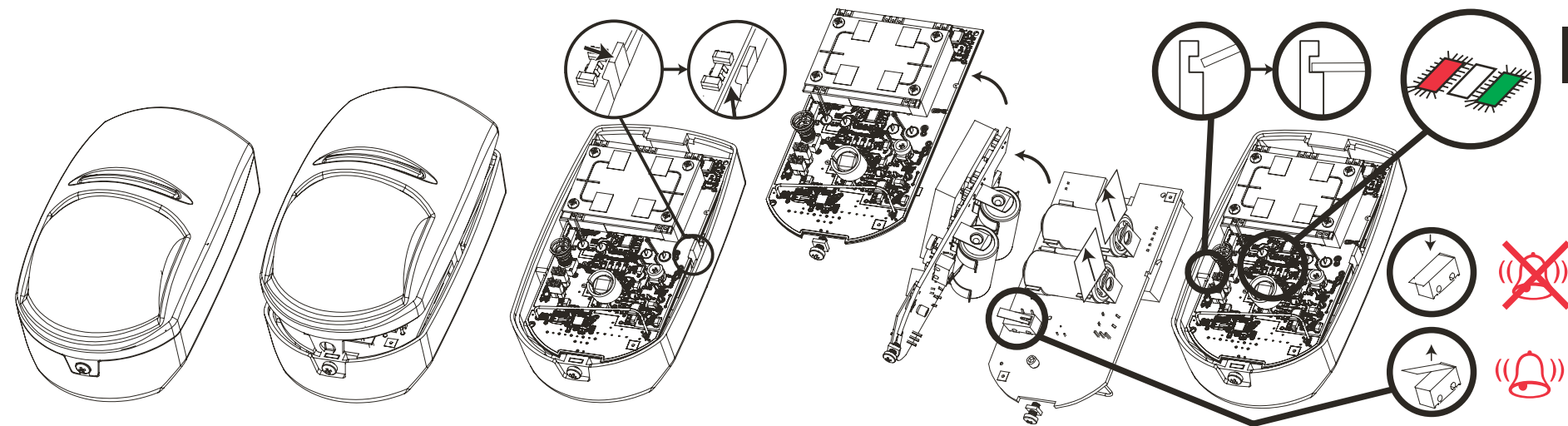
For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products life, it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

To prevent possible damage to components, any static charge on your body needs to be eliminated before touching the inside of the unit. This can be accomplished by touching some grounded/earthed metallic conductor such as a radiator/pipework immediately before replacing the batteries.

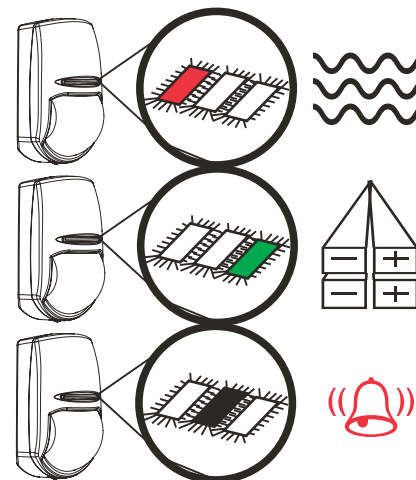
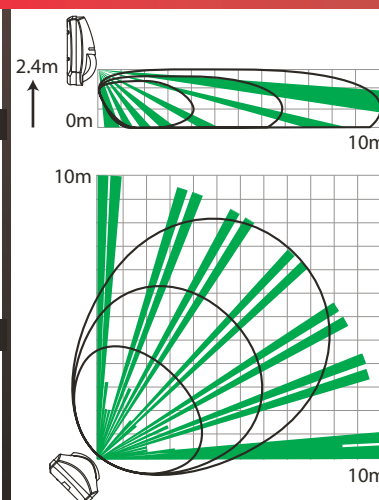
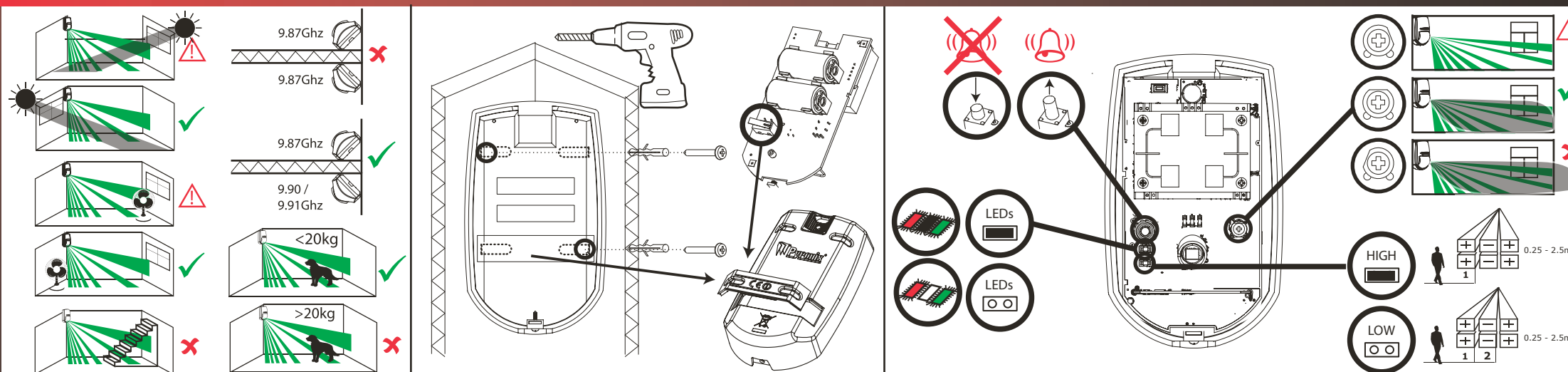
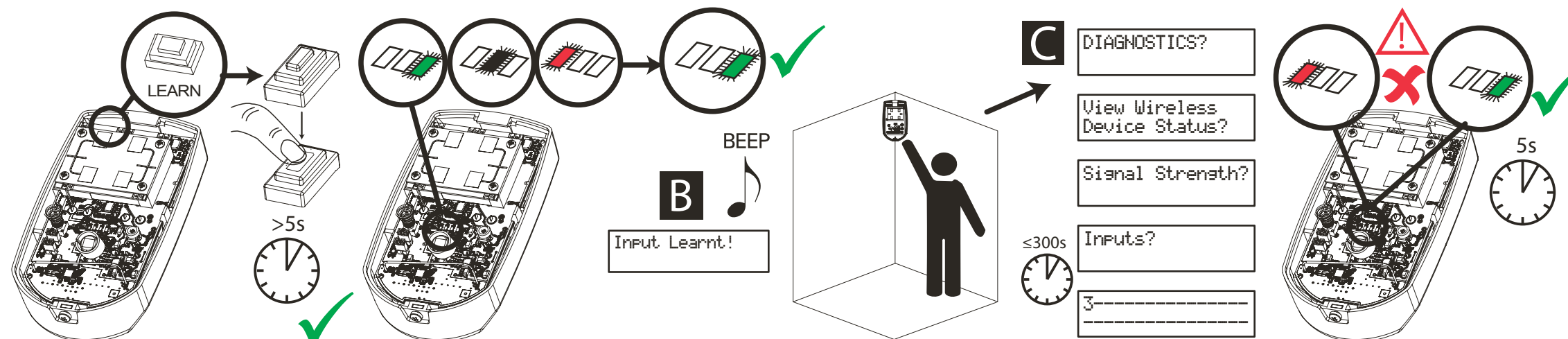
#### Warranty

This product is sold subject to our standard warranty conditions and is warranted against defects in workmanship for a period of two years (batteries excluded). In the interest of continuing care and design, Pyronix Ltd reserves the right to amend specifications, without giving prior notice.

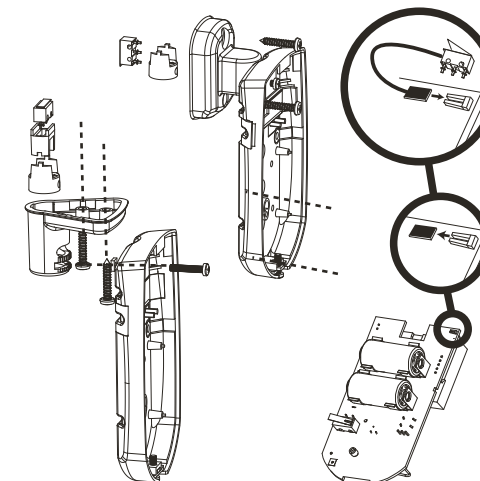
Please see the control panels programming manuals for further information.



|          |                          |
|----------|--------------------------|
| <b>A</b> | WIRELESS DEVICE CONTROL? |
|          | Control Inputs?          |
|          | Learn Devices?           |
|          | Input 01 Available [01]  |
|          | Learning                 |



|          |                        |
|----------|------------------------|
| <b>D</b> | CHANGE INPUTS?         |
|          | Input [01]             |
|          | Input 01               |
|          | Input Type [07]        |
|          | Final Exit             |
|          | Input Active In [ABCD] |





## KX10DTP-WE

PIR immune a mascotas de 10 m con tecnología dual inalámbrica

EN50131-2-4:2008 Certificado Grado 2  
EN50131-5-3:2005+A1:2008 Clase ambiental II  
PD6662:2010

### ESPAÑOL (Leyenda del diagrama)

**A** CONTROL DEL DISPOSITIVO INALÁMBRICO (MEMORIZAR DISPOSITIVOS INALÁMBRICOS) NOTA: Desde el encendido del detector y tras la memorización, hay un temporizador de 10 minutos que permite realizar una prueba de movimiento del PIR y del microondas (sin tener que acceder a PRUEBA DE MOVIMIENTO desde el panel de control). Esta función es útil para configurar la distancia y la sensibilidad correctas del microondas. Tras este temporizador de 10 minutos, el detector volverá al estado de "suspensión".

**B** Entrada memorizada

**C** DIAGNÓSTICO

**D** MODIFICAR ENTRADAS (PROGRAMAR ENTRADAS)

#### Especificaciones

##### Configuración de entrada

*Tipo:* Normalmente cerrado.

##### Lente/Detección

RLNS074, cobertura volumétrica de 10 m, 30 zonas, 7 planos, 85°

*Velocidad de detección:* 0,3 - 3,0m/s

*Altura de montaje:* 2,4 m máximo

*Sensibilidad:* Alta o baja. *Inmunidad a las mascotas:* < 20kg

##### Batería

*Batería:* 2 x 3,0 V CR123A. *Umbral:* 2,5 V +/- 5 % a 25 °C.

*Duración:* Hasta 2 años

**NOTA: SI NECESITA REEMPLAZAR UNA BATERÍA, ASEGÚRESE DE CAMBIAR AMBAS.**

##### Señal inalámbrica

*Frecuencia de transmisión:* Transmisor FM de banda estrecha de 868 MHz

*Método y campo de transmisión:* Desplazamiento completamente cifrado / 1,6 km de espacio libre

##### Materiales y entorno

*Color y cubierta:* Blanco. 3 mm ABS

*Indicación:* LED (señal, batería, alarma, manipulación)

*Compensación de temperatura:* Avanzado automático

*Temperatura:* Almacenamiento: De -20 °C a 50 °C.

Certificada: De -10 °C a 40 °C. Nominal: De -10 °C a + 50 °C.

*Dimensiones (Al. x An. x La.): 117 x 69 x 59 mm*

Compatible con los paneles de control Enforcer, PCX y EURO (solo

EURO-ZEM32-WE/PCX-RIX32-WE).

No oculte total o parcialmente el campo de visión de los detectores.

NOTA: Los soportes KX son opcionales.

#### Información de la batería



Las baterías que hemos proporcionado han sido elegidas para proporcionar una larga duración, no obstante, por motivos de seguridad, tienen una corriente de salida limitada.



La batería viene protegida en el momento de compra con un plástico que se debe retirar para su funcionamiento. Cuando tire el producto, quite la batería y deséchela aparte siguiendo las leyes locales.

#### Información del producto

Para productos eléctricos vendidos dentro del territorio de la Unión Europea. Una vez finalizada la vida útil de los productos electrónicos, no pueden tirarse junto con los residuos domésticos. Recicle allí donde disponga de instalaciones para hacerlo. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje en su país.

Con el fin de evitar posibles daños en los componentes, elimine la carga estática de su cuerpo antes de tocar el interior de la unidad. Para hacerlo, toque un conductor metálico terrestre como un radiador o unas tuberías antes de cambiar la batería.

#### Garantía

Este producto se vende con sujeción a nuestras condiciones de garantía estándar y está garantizado frente a defectos de fabricación durante un periodo de dos años (baterías excluidas). Con el fin de mejorar continuamente el diseño y el producto, Pyronix se reserva el derecho a corregir las especificaciones sin aviso previo.

Consulte los manuales de programación de los paneles de control o visite la siguiente página web para obtener más información:

[www.pyronix.com/warranty](http://www.pyronix.com/warranty)



## KX10DTP-WE

PIR imune a animais domésticos de 10 m de dupla tecnologia sem fios

EN50131-2-4:2008 Grau de segurança 2  
EN50131-5-3:2005+A1:2008 Classe ambiental II  
PD6662:2010

### PORTUGUÊS (Referências de diagramas)

**A** CONTROLO DE DISPOSITIVO SEM FIOS (ASSOCIAR DISPOSITIVOS SEM FIOS)

NOTA: desde a ligação do detetor, e após a associação, existe um temporizador de 10 minutos que permite um teste de passagem de PIR e de micro-ondas (sem necessidade de aceder a WALK TEST (teste de passagem) no painel de controlo). Esta é uma função útil para definir a distância e a sensibilidade corretas de micro-ondas. Após este temporizador de 10 minutos, o detetor regressa ao seu estado de "inatividade".

**B** Entrada associada!

**C** DIAGNÓSTICO

**D** ALTERAR ENTRADAS (PROGRAMAR ENTRADAS)

#### Especificações

##### Configuração de entrada

*Tipo:* normalmente fechada.

##### Lente/Deteção

RLNS074, cobertura volumétrica de 10 m, 30 zonas, 7 planos, 85°

*Velocidade de deteção:* 0,3 - 3,0 m/s

*Altura de montagem:* máximo 2,4 m

*Sensibilidade:* alta ou baixa. *Imunidade a animais domésticos:* < 20 kg

##### Bateria

*Bateria:* 2 x 3,0 V CR123A. *Limite:* 2,5 V +/- 5% a 25 °C.

*Vida útil:* até 2 anos

**NOTA: SE FOR NECESSÁRIO SUBSTITUIR UMA BATERIA,**

**CERTIFIQUE-SE DE QUE SUBSTITUI AS DUAS BATERIAS.**

##### Sem fios

*Frequência de transmissão:* 868 MHz, Transmissor FM de banda estreita

*Método e alcance de transmissão:* Rotação totalmente encriptada/ espaço livre de 1,6 km

##### Materiais e ambiente

*Cor e cobertura:* branco. Plástico ABS 3 mm

*Indicação:* LEDs (sinal, bateria, alarme, tamper)

*Compensação de temperatura:* automática avançada

*Temperatura:* Armazenamento: -20 °C a 50 °C.

Certificada: -10 °C a 40 °C. Nominal: -10 °C a 50 °C

*Dimensões (A x L x P):* 117 x 69 x 59 mm

Compatível com os painéis de controlo Enforcer, PCX e EURO

(apenas EURO-ZEM32-WE/PCX-RIX32-WE).

Não escureça parcial ou totalmente o campo de visão do detetor

NOTA: os suportes KX são opcionais.

#### Informações sobre as baterias



As baterias fornecidas foram escolhidas para proporcionar uma vida útil longa, embora tenham, por motivos de segurança, corrente de saída limitada.



A bateria está protegida aquando da compra por um plástico que tem de ser removido antes da utilização. Quando eliminar o produto, a bateria tem de ser removida e eliminada em separado de acordo com os regulamentos locais.

#### Informações sobre o produto

No caso de produtos elétricos vendidos na Comunidade Europeia. No final da vida útil dos produtos elétricos, não os deite fora juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os, entregando-os nos pontos de recolha de equipamentos elétricos existentes. Consulte a sua autoridade local ou revendedor para obter informações sobre a reciclagem no seu país.

Para evitar possíveis danos nos componentes, qualquer carga estática existente no corpo do utilizador tem de ser eliminada antes de tocar no interior da unidade. Para tal, toque num condutor metálico de ligação à terra, como um radiador ou cano, imediatamente antes de substituir as baterias.

#### Garantia

Este produto é vendido de acordo com as condições da garantia padrão e está abrangido por uma garantia contra defeitos de fabrico por um período de dois anos (excluindo baterias). Numa preocupação de design e cuidado contínuos, a Pyronix Ltd reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Consulte os manuais de programação dos painéis de controlo para obter informações adicionais ou visite:

[www.pyronix.com/warranty](http://www.pyronix.com/warranty)



## KX10DTP-WE

Беспроводной невосприимчивый к животным пассивный ИК-извещатель с двойной технологией и пространственным сектором обзора 10 м

EN 50131-2-4: 2008 Класс безопасности (SG) 2  
EN 50131-5-3: 2005 + A1: 2008 Класс окружающей среды (EC) II  
PD6662: 2010

### РУССКИЙ (пояснения к схемам)

**A** WIRELESS DEVICE CONTROL (ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕСПРОВОДНЫХ УСТРОЙСТВ).

ПРИМЕЧАНИЕ. После включения извещателя и его определения можно в течение 10 минут выполнить тестирование микроволнового и пассивного ИК-датчика методом обхода (при этом запуск WALK TEST на панели управления не требуется). Эта полезная функция позволяет задать правильные значения чувствительности и расстояния для микроволнового датчика. По прошествии этих 10 минут извещатель вновь перейдет в спящий режим.

**B** Вход определен!

**C** ДИАГНОСТИКА

**D** ИЗМЕНЕНИЕ ВХОДОВ (ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВХОДОВ)

#### Технические характеристики

##### Конфигурация входа

*Тип:* нормально замкнутый.

##### Объектив/обнаружение

RLNS074, пространственный сектор обзора — 10 м, 30 зон, 7 плоскостей, 85°

*Скорость обнаружения:* 0,3-3,0 м/с

*Высота установки:* не более 2,4 м

*Чувствительность:* высокая или низкая.

*высокая или низкая.:* < 20 кг

##### Аккумуляторы

*Аккумуляторы* CR123A, 3 В, 2 шт. *Предельное значение:* 2,5 В ± 5 % (при 25 °C)

*Срок службы:* до 2 лет

**ПРИМЕЧАНИЕ. АККУМУЛЯТОРЫ ЗАМЕНЯЮТСЯ ТОЛЬКО ПАРАМИ (ДАЖЕ ЕСЛИ НУЖНО ЗАМЕНИТЬ ТОЛЬКО ОДИН).**

##### Беспроводная передача данных

*Беспроводная передача данных:* 868 МГц, узкий диапазон частот передатчика с частотной модуляцией

*Способ и диапазон передачи:* полностью зашифрованный код, область свободного распространения — 1,6 км

##### Материалы и условия окружающей среды

*Цвет и материал корпуса:* белый. АБС-пластик, 3 мм

*Индикация:* светодиодная (сигнал, аккумулятор, сигнализация, противозломная защита)

*Температурная компенсация:* автоматическая расширенная

*Температура:* Температура: от -20 до 50 °C;

сертифицированная: от -10 до 40 °C; номинальная: от -10 до 50 °C.

*Размеры (В x Ш x Г):* 117 x 69 x 59 мм

Совместим с панелями управления Enforcer, PCX и EURO

(только EURO-ZEM32-WE и PCX-RIX32-WE).

Запрещается полностью или частично закрывать поле зрения датчиков.

**ПРИМЕЧАНИЕ. Кронштейны KX поставляются по заказу.**

#### Информация об аккумуляторах



Поставляемые аккумуляторы обладают длительным сроком службы, но из соображений безопасности имеют ограниченный выходной ток.



Аккумуляторы защищены пластмассовой пластинкой, которую необходимо удалить перед началом работы. При утилизации изделия аккумуляторы необходимо извлечь и утилизировать отдельно в соответствии с местными правилами.

#### Информация об изделии

Для электротехнических изделий, продаваемых на территории Европейского сообщества. По окончании срока службы не выбрасывайте электротехнические изделия с бытовым мусором. Отправляйте их на переработку. Информацию о переработке в вашей стране можно получить в местных органах власти или у розничного продавца.

Чтобы предотвратить повреждение компонентов, перед прикосновением к внутренней части блока необходимо снять с тела весь статический заряд. Для этого непосредственно перед заменой аккумуляторов можно коснуться заземленного металлического проводника, такого как батарея отопления или трубопровод.

#### Гарантия

Данное изделие продается при условии соблюдения наших условий стандартной гарантии. На него распространяется гарантия от дефектов изготовления в течение двух лет (за исключением аккумуляторов). В целях непрерывного обслуживания и проектирования Pyronix Ltd оставляет за собой право изменять технические характеристики без предварительного уведомления.

Дополнительную информацию см. в руководствах по программированию панелей управления или на следующей веб-странице:

[www.pyronix.com/warranty](http://www.pyronix.com/warranty)



## KX10DTP-WE

Bezprzewodowy dualny czujnik PIR 10 m nieczuły na zwierzęta domowe

EN50131-2-4:2008 Stopień bezpieczeństwa (SG) 2  
EN50131-5-3:2005+A1:2008 Klasa środowiskowa (EC) II  
PD6662:2010

### POLSKI (Odniesienia do schematu)

**A** STEROWANIE URZĄDZENIAMI BEZPRZEWODOWYMI (PROGRAMOWANIE URZĄDZEŃ BEZPRZEWODOWYCH)

UWAGA: Od włączenia czujnika i po zaprogramowaniu, 10-minutowy zegar umożliwiał przeprowadzenie testu przechodzenia PIR i promieniowania mikrofalowego (bez konieczności wchodzenia do TESTU PRZECHODZENIA na panelu sterującym). Jest to przydatna funkcja do ustawiania prawidłowej odległości oraz czułości czujnika mikrofalowego. Po upływie 10 minut czujnik powraca do stanu „uśpienia”.

**B** Wejście zaprogramowane!

**C** DIAGNOSTYKA

**D** ZMIANA WEJŚĆ (WEJŚCIA PROGRAMU)

#### Dane techniczne

##### Konfiguracja wejściowa

*Typ:* Normalnie zamknięty.

##### Soczewka/detekcja

RLNS074, pokrycie wolumetryczne 10 m, 30 stref, 7 płaszczyzn, 85°

*Prędkość detekcji:* 0,3 - 3,0 m/s

*Wysokość montażu:* Wysokość montażu

*Wysokość montażu:* Wysoka lub Niska.

*Nieczułość na zwierzęta domowe:* <20kg

##### Bateria

*Bateria:* 2 x 3,0V CR123A. *Próg:* 2,5V +/- 5% przy 25 °C.

*Trwałość:* Do 2 lat

**UWAGA: JEŻELI NAWET TYLKO JEDEN AKUMULATOR WYMAGA**

**WYMIANY, NALEŻY WYMIENIĆ OBA AKUMULATORY.**

##### Częstotliwość

*transmisji bezprzewodowej:* 868 MHz, wąskopasmowy nadajnik-odbiornik FM

*Sposób i zakres transmisji:* Catkowicie szyfrowany rolling/1,6 km wolnej przestrzeni

##### Materiały i środowisko

*Kolor i obudowa:* Białe. 3 mm ABS

*Wskazanie:* Diody LED (sygnał, bateria, alarm, czujnik manipulacji)

*Kompensacja temperatury:* Zaawansowana automatyka

*Temperatura:* Magazynowanie: -20 °C do 50 °C. Certyfikat: -10 °C do 40 °C.

Nominalna: -10 °C do 50 °C

*Wymiary (W x S x G):* 117 x 69 x 59mm

Kompatybilne z programatorem, panele sterujące PCX i EURO

(tylko EURO-ZEM32-WE/PCX-RIX32-WE).

Nie zastaniać częściowo ani całkowicie pola widzenia czujnika

UWAGA: Wsporniki KX są opcjonalne.

#### Informacje o akumulatorach



Dostarczone akumulatory zostały dobrane w sposób zapewniający ich długą żywotność, podczas gdy ze względów bezpieczeństwa ich prąd wyjściowy jest niski.



Ten akumulator został zabezpieczony w momencie zakupu przez element z tworzywa, który należy usunąć przed uruchomieniem. Podczas usuwania produktu należy wyjąć akumulator i usunąć go oddzielnie zgodnie z przepisami lokalnymi.

#### Informacje o wyrobie

Dla wyrobów elektrycznych sprzedawanych na terytorium Wspólnoty Europejskiej. Po zakończeniu okresu eksploatacji wyrobów elektrycznych nie wolno ich usuwać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości należy je przekazać do recyklingu. Możliwości recyklingu dostępne w Państwa kraju można sprawdzić w lokalnym urzędzie lub u dystrybutora.

Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom podzespołów, należy wyeliminować wszelkie ładunki elektrostatyczne na ciele przed dotknięciem wnętrza jednostki. Można tego dokonać przez dotknięcie, bezpośrednio przed wymianą akumulatorów, uzziemionego metalowego przewodnika, takiego jak grzejnik/rura.

#### Gwarancja

Ten wyrób jest sprzedawany zgodnie z naszymi standardowymi warunkami gwarancji i jest objęty gwarancją dotyczącą wad produkcyjnych przez okres dwóch lat (bez akumulatorów). Ze względu na ciągły rozwój produktów, firma Pyronix Ltd zastrzega sobie prawo do poprawy specyfikacji, bez wcześniejszego powiadomienia.

Dodatkowe informacje znajdują się w instrukcjach programowania paneli sterowania oraz na stronie:

[www.pyronix.com/warranty](http://www.pyronix.com/warranty)



The following languages are available online via the QR code: Bulgarian, Czech, Danish, German, Greek, Spanish, Finnish, French, Croatian, Hungarian, Italian, Dutch, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovak, Slovenian, Serbian, Swedish

